

FEATURE

# これからの知を育む

Nurturing the Future of Knowledge

Port Plus® 大林組横浜研修所

Port Plus OBAYASHI Yokohama Training Center







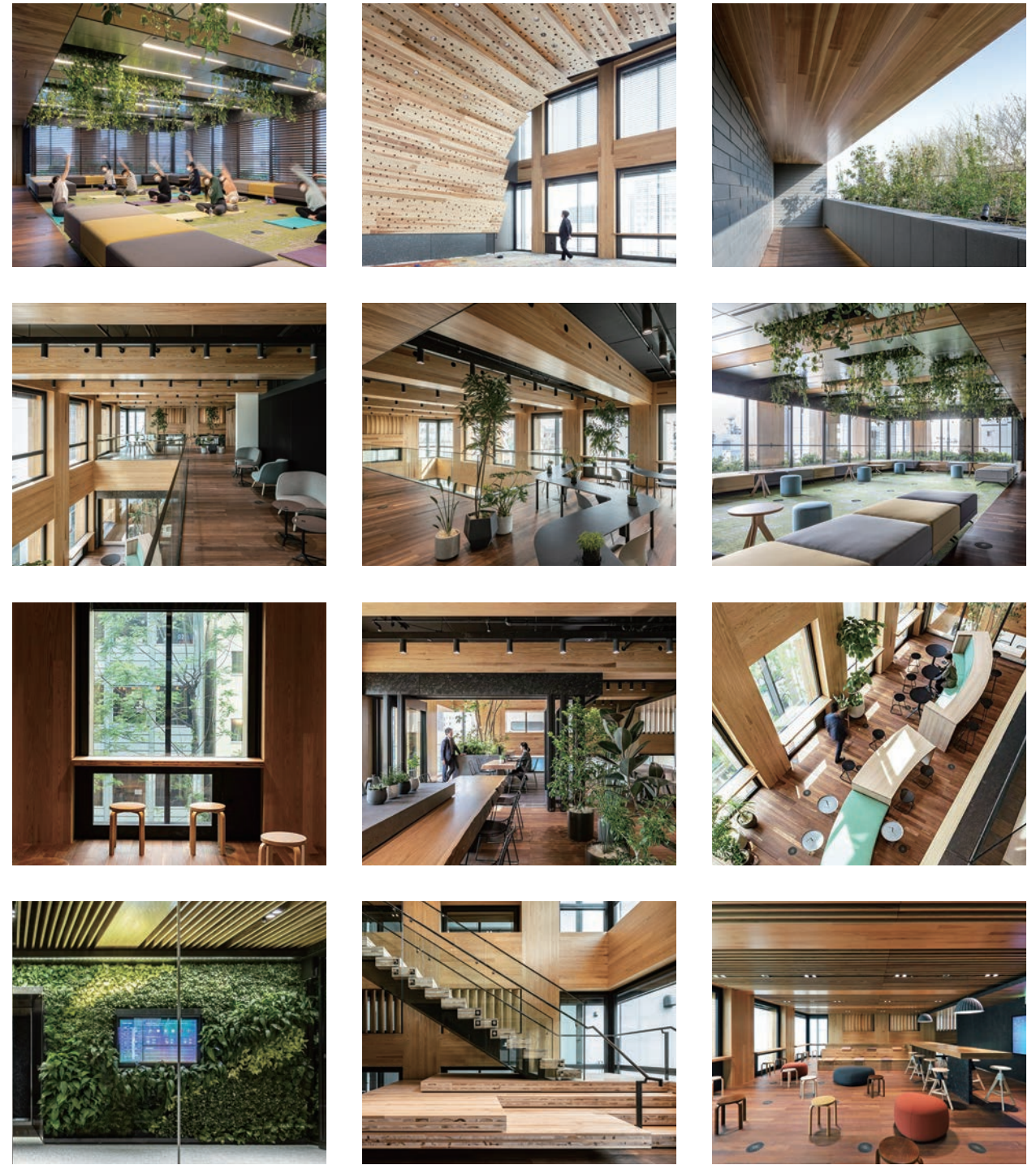
### 街並みを健やかに

横浜市関内に佇む、日本初、純木造の高層耐火建築物である。開国の舞台となったこの街は、新しいことを「拓く」(ひらく)という文脈を備えている。その土地で、これからの都市木造建築を拓き、実現することにチャレンジした。外装は、木材を基調として街並みに有機的なやわらかさや生命観を与えている。外から直接木が見えるところもあれば、ガラス越しに木が見えるところもあるが、ダブルスキンの構成によって、熱負荷を下げるとともに、気流によって自然換気をも促し、省エネ効果も図っている。外観と環境性能の両方で、都市環境に応える外装とした。建て込んだ街並みから一步引いて前面空地を広くとり、地上部分はピロティによって街に開き、街の空気や人々を木の空間へといざなう。

### Ensuring a Healthy Streetscape

Japan's first fire-resistant fully wooden high-rise was constructed in Kannai, Yokohama, a historical stage that marked the opening of the country to the outside world. It is an attempt to pioneer and realize the wooden architecture of the future, on a land with a context of pioneering new things. The wooden exterior gives the streetscape an organic softness and sense of life, which is partially exposed or visible through the glass wall. It is designed to respond to the urban environment both in terms of appearance and environmental performance by adopting a double-skin facade configuration that reduces the heat load and promotes natural ventilation through airflow, which also plays a role in energy conservation. Taking a generous front set back in crowded cityscape, the ground floor piloti invites the city air and people into the wooden space.





彩りを楽しむ

この建物は、宿泊室のある研修施設として、2年の工期を経て2022年に竣工した。自宅でも職場でもない場所で、普段の業務から離れ、新しい体験や学びを得ることができる「これからの知を育む場」を目指した。中央コアを介して北側に宿泊室、南側に研修スペースを配した回遊性のある計画で、吹き抜けやテラスを介して、多様な場を立体的につなぐ。人、モノ、環境へのふとした気づきを促すことを目指した。

Appreciating the Colors

The building was completed in 2022 after a two-year construction period as a training facility with lodging to “nurture the future of knowledge”, where visitors gain new experiences and knowledge away from their homes, workplaces, and regular tasks. With lodging on the north side and training spaces on the south side, connected by the central core, the facility is intended to encourage a momentary awareness to people, things, and the environment through a circular arrangement of spaces connected three-dimensionally via an atrium and terraces.





## 人と人が交わる

パンデミックを経て働く場所が多様化した今日、ワークプレイスには「そこに集まる価値」が求められている。その一つがウェルビーイング、そこに来ると心身がより健やかになり、さらに生産性も向上するという価値である。「Port Plus」では自然を取り入れたバイオフィリックデザインという手法をベースに、実空間だからこそ提供できる体験を追求している。無垢の太木を使ったキッチンカウンターコーナーは、半屋外のテラスへとつながり、自然光と街の風に包まれたコミュニケーションの場となる。

## Interacting with People

As the COVID pandemic experience has diversified workplaces, people now look for the value of a place to gather. One of these values—well-being—is to enhance the physical and mental health and productivity of those who visit the facility. With a biophilic design approach that embraces nature, Port Plus offers visitors an experience only possible in the actual space. The kitchen, with a large solid wood counter leading to the semi-outdoor terrace, is a place for communication filled with natural light and city breezes.







### 緑でうるおいを

緑がその空間で見える割合を示す「緑視率」という指標がある。一定の緑視率を確保すると健康促進と生産性向上につながるとされており、「Port Plus」でも植栽を豊かに設けている。鉢植えの植栽、天井や壁面の植栽、屋上一面の植栽などの多様な緑は、風に揺れたり花を咲かせたり、生きた変化を見せてくれる。また、バイオフィリックデザインの一環として、インテリアグリーンに加え、植物由来の香り空調や、森林環境音など五感に作用するスペースを設けている。多様な場を吹き抜けやテラスを介して立体的につなぎ、密集市街地の狭小敷地にありながら、光・風・緑・木を感じ巡る空間を創出した。

### Bringing Comfort with Greenery

The visible green ratio indicates how much greenery can be seen in a given space, and ensuring the constant ratio is conducive to promoting health and increasing productivity. In this light, Port Plus has a rich variety of plantings, including potted plants, ceiling and wall plantings, and rooftop plantings that sway in the wind, bloom, and show natural transition. Part of the biophilic design is the installation of spaces that act on the five senses, such as plant-derived aromatic air conditioning and ambient sound of forests, along with interior greenery. By connecting the spaces three-dimensionally through the atrium and terrace, the space allows visitors to fully experience light, wind, greenery, and trees, despite the narrow site in a densely populated urban area.





### 木で社会を豊かにする

当社の保有技術「オメガウッド(耐火)」(本頁左下写真)による柱と梁は、芯材も、それを包む燃えしろ層も、すべて木材でありながら日本初の3時間耐火を取得している。このオメガウッドを応用し、また日本の伝統的な「貫」にヒントを得て「剛接合仕口ユニット」を開発した。パーツ同士は接着剤ではなくボルトで緊結し、将来的なりサイクルも重視。他にも内装、家具、サインに至るまで木材をふんだんに利用し、なんと受水槽までも木製の桶である。徹底して木を使い、カーボンオフセット、林業、国土保全等、循環型社会への貢献を目指した。耐火認定や耐候性の試験、施工方法の検証など、あらゆる試行錯誤、実証実験の場となっている。

### Enriching Society with Trees

This is the first fully wooden building in Japan to be certified as 3-hour fire-resistant, with entire columns and beams made of our "Omega Wood (fire-resistant)" (Photo on the bottom left). The Rigid Cross Joint was developed with inspiration from the traditional Japanese *nuki* structure, using rods rather than adhesives to join the lumber, with an emphasis on future recycling. It contributes to a recycling-based society, including carbon offsetting, forestry, and land conservation, by the thorough use of wood in the interior, furniture, signage, and even the water receiving tanks. It also served as an experimental stage for fire and weather resistance and new construction methods.





## 山とつながる

大林組は2021年に埼玉県飯能市と「循環型森林利用に関する基本協定」の締結を行った。今回も飯能産のスギの利用を行うとともに、地元の家具メーカーと協働し飯能材を用いた椅子を制作、各宿泊室に設置している。飯能の森林地も訪れ、その林業の姿を写真に収めてフォトアートとして階段空間に展示も行っている。

## Connecting with Mountains

OBAYASHI CORPORATION signed the Basic Agreement on Recycling-Oriented Forest Utilization with Hanno City, Saitama Prefecture in 2021. In this project, we continued to use Japanese cedar produced in Hanno and collaborated with a local furniture manufacturer to fabricate chairs made of Hanno wood for use in accommodation rooms. Photographs of forestry taken during our visit to Hanno's forest lands are exhibited in the facility stairwell as art pieces.

